24-02-1989
Vandemeulebroecke

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 3 februari 1989 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de wet van 22 juli 1980 tot instelling van een koninklijke commissie belast met de voorbereiding van de codificering, de harmonisering en de vereenvoudiging van de wetgeving betreffende de sociale zekerheid in het kader van de algemene hervorming van die wetgeving", heeft op 16 februari 1989 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 3 février 1989, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la loi du 22 juillet 1980 instituant une commission royale chargée de préparer la codification, l'harmonisation et la simplification de la législation relative à la sécurité sociale dans le cadre de la réforme globale de cette législation", a donné le 16 février 1989 l'avis suivant :

Het ontworpen besluit verleent aan de voorzitter en de vice-voorzitter van de Koninklijke Commissie belast met de voorbereiding van de codificering, de harmonisering en de vereenvoudiging van de wetgeving betreffende de sociale zekerheid in het kader van de algemene hervorming van die wetgeving, de titel van "koninklijke Erecommissaris van wetboek van Sociale Zekerheid" (lees : ere-koninklijk commissaris voor de codificering van de wetgeving op de sociale zekerheid).

Een dergelijk ontwerp heeft niet het reglementair karakter dat is vereist bij artikel 3, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en hoort niet aan de afdeling wetgeving van de Raad van State te worden voorgelegd.

L'arrêté en projet a pour objet d'accorder le titre de "commissaire royal honoraire à la codification de la sécurité sociale" au président et au vice-président de la Commission royale chargée de préparer la codification, l'harmonisation et la simplification de la législation relative à la sécurité sociale dans le cadre de la réforme globale de cette législation.

Un projet de cette nature ne présente pas le caractère réglementaire requis par l'article 3, § 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat et ne doit dès lors pas être soumis à la section de législation du Conseil d'Etat.

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :
kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :
staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren : F. DE KEMPENEER,
Messieurs :
G. SCHRANS,
assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :
griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.
Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.